



AP/ATM/6
NE/12
15/09/03

**Organización de Aviación Civil Internacional
Proyecto Regional PNUD/OACI RLA/98/003
Transición a los Sistemas CNS/ATM en las Regiones CAR y SAM**

**Sexta Reunión/Taller de Trabajo de autoridades y planificadores
de Gestión del Tránsito Aéreo (ATM) para la Implantación RVSM, rutas RNAV y RNP en las
Regiones CAR/SAM (AP/ATM/6 RVSM-RNAV-RNP)**

(San José, Costa Rica, 29 de setiembre al 3 de octubre de 2003)

Asunto 3: Revisión de los asuntos relacionados con la Implantación RVSM en las Regiones CAR/SAM.

a) Grupo de Trabajo sobre Operaciones ATC (ATC/WG)

Fraseología Aeronáutica relacionada con Operaciones RVSM

(Presentada por la Secretaría)

Resumen

Esta Nota de Estudio presenta la fraseología aeronáutica relacionada con operaciones RVSM aprobada durante la segunda reunión del Grupo de Tarea RVSM del Comité ATM de GREPECAS y pone a consideración de la reunión/taller AP/ATM/6 su posible inclusión en el *Material de orientación sobre la implantación de una separación vertical mínima de 300 m (1000 pies) entre FL 290 y FL 410 inclusive para su aplicación en el espacio aéreo de las regiones del Caribe y Sudamérica.*

1. Introducción

1.1 La Fraseología aeronáutica relacionada con operaciones RVSM utilizada en otras regiones de la OACI donde ya se aplica RVSM, se examinó y se recomendó su utilización en las Regiones CAR/SAM durante la Segunda Reunión del Grupo de Tarea RVSM (Sao José Dos Campos, Sao Paulo, Brasil, 8 al 12 de julio de 2002) mediante la Decisión 2/4.

2. **Análisis**

2.1.1 Como es de conocimiento, la fraseología aeronáutica RVSM aún no se encuentra incorporada a los Procedimientos para los Servicios de Navegación aérea – Gestión de Tránsito Aéreo (PANS ATM, Doc. 4444 ATM/501, edición 2001).

2.2 De acuerdo a los planes de la sección ATM de la Sede de OACI se espera que dicha fraseología se incorpore al PANS ATM para finales del año 2004, razón por la cual se transformará en la fraseología estandarizada de la OACI en operaciones RVSM para dicha fecha, lo que sería anterior a la fecha de implantación RVSM en las regiones CAR/SAM.

2.2.1 Con base en lo anterior y considerando que la fraseología RVSM deberá formar parte de la documentación regional RVSM, la secretaría propone que mientras se procese su inclusión en el PANS ATM se incorpore dicha fraseología en el *Material de orientación sobre la implantación de una separación vertical mínima de 300 mt (1000 pies) entre FL 290 y FL 410 inclusive para su aplicación en el espacio aéreo de las regiones del Caribe y Sudamérica.*

3. **Acción sugerida**

2.1 Que la Reunión tome nota de la información proporcionada en esta Nota de Estudio y, de considerarlo pertinente, apruebe la siguiente conclusión:

Conclusión APATM6/XXX Inclusión de la Fraseología RVSM en la documentación RVSM Regional

Que la Secretaría de la OACI tome las acciones pertinentes para incorporar la Fraseología Aeronáutica para operaciones RVSM, que figura en el **Apéndice XX** a esta parte del Informe, como Apéndice G al *Material de orientación sobre la implantación de una separación vertical mínima de 300 mt (1000 pies) entre FL 290 y FL 410 inclusive para su aplicación en el espacio aéreo de las regiones del Caribe y Sudamérica.*

Fraseología para las Operaciones RVSM

Fraseología Controlador-Piloto:

Mensaje	Fraseología
Para que un controlador averigüe el estado de aprobación RVSM de una aeronave ...	(distintivo de llamada) CONFIRME RVSM APROBADA
<p>Para que un Piloto informe que no tiene aprobación RVSM:</p> <p>i. en la llamada inicial en cualquier frecuencia dentro del espacio aéreo RVSM (los controladores colacionarán con la misma frase);</p> <p>ii. en todas las solicitudes de cambios de nivel de vuelo de los niveles de vuelo dentro del espacio aéreo RVSM; y</p> <p>iii. en todas las colaciones de autorizaciones sobre niveles de vuelo de los niveles de vuelo dentro del espacio aéreo EUR RVSM</p> <p style="text-align: center;">Además, excepto en el caso de aeronaves de Estado, los Pilotos incluirán esta frase RTF para colacionar autorizaciones de niveles de vuelo que impliquen el tránsito vertical a través de FL 290 o FL 410.</p> <p><i>Ver siguientes ejemplos.</i></p>	RVSM NEGATIVA*
Para que un Piloto informe que tiene aprobación RVSM	RVSM AFIRMA*
Para que el Piloto de una aeronave de Estado sin aprobación RVSM notifique que no posee aprobación RVSM en respuesta a la frase indicada en CONFIRME RVSM APROBADA.	AERONAVE DE ESTADO RVSM NEGATIVA *
Para que el control de tránsito aéreo niegue una autorización para entrar en el espacio aéreo RVSM:	(distintivo de llamada) IMPOSIBLE APROBAR ENTRADA EN ESPACIO AÉREO RVSM, MANTENGA [o DESCienda A, o ASCIENDA A] NIVEL DE VUELO (número)
Para que un Piloto o notifique cuando una turbulencia fuerte afecte la capacidad de la aeronave para mantener los requisitos de mantenimiento de altura para la RVSM.	<u>RVSM IMPOSIBLE DEBIDO A TURBULENCIA</u> *

Mensaje	Fraseología
<p>Para que un Piloto notifique que el equipo de aeronave se ha degradado por debajo de los MASPS requeridos para el vuelo dentro del espacio aéreo RVSM.</p> <p><i>(Esta frase debe usarse para comunicar, inicialmente, la imposibilidad de cumplir los MASPS y después, en el contacto inicial en todas las frecuencias dentro de los límites laterales del espacio aéreo RVSM, hasta el momento en que el problema deje de existir o la aeronave haya abandonado el espacio aéreo RVSM).</i></p>	<p><u>RVSM IMPOSIBLE DEBIDO A EQUIPO *</u></p>
<p>Para que un Piloto notifique la capacidad de reanudar la operación dentro del espacio aéreo EUR RVSM después de una contingencia de equipo o relacionada con el tiempo.</p>	<p><u>LISTO PARA REANUDAR RVSM*</u></p>
<p>Para que un controlador confirme que una aeronave ha recuperado su aprobación RVSM o para confirmar que el Piloto está listo para reanudar las operaciones RVSM.</p>	<p><u>NOTIFIQUE LISTO PARA REANUDAR RVSM</u></p>

Ejemplo 1: Una aeronave no aprobada RVSM que mantiene FL 260, subsecuentemente solicita ascenso a FL 320.
 Piloto : (distintivo de llamada) SOLICITA FL 320, RVSM NEGATIVA
 Controlador: (distintivo de llamada) ASCENDER A FL 320
 Piloto : (distintivo de llamada) ASCENDER A FL 320, RVSM NEGATIVA

Ejemplo 2: Una aeronave no aprobada RVSM, manteniendo FL 260, subsecuentemente solicita un ascenso a FL 430.
 Piloto : (distintivo de llamada) SOLICITA FL 430, RVSM NEGATIVA
 Controlador: (distintivo de llamada) ASCIENDE A FL 430
 Piloto : (distintivo de llamada) ASCIENDE A FL 430, RVSM NEGATIVA

Ejemplo 3: Una aeronave no aprobada RVSM, que mantiene FL 360, subsecuentemente solicita ascenso a FL 380.
 Piloto : (distintivo de llamada) SOLICITA FL 380, RVSM NEGATIVA
 Controlador: (distintivo de llamada) ASCIENDE A FL 380
 Piloto : (distintivo de llamada) ASCIENDE A FL 380, RVSM NEGATIVA

Ejemplo 4: Una aeronave no aprobada RVSM, que mantiene FL 280, subsecuentemente solicita ascenso a FL 320.
 Piloto : (distintivo de llamada) SOLICITA FL 320, RVSM NEGATIVA
 Controlador: (distintivo de llamada) IMPOSIBLE AUTORIZACIÓN EN ESPACIO AEREO RVSM, MANTENGA FL 280

Coordinación entre dependencias ATS:

Para	Mensaje	Fraseología
1	Verbalmente suplir un mensaje automatizado estimado que no transfiere automáticamente información de la casilla 18 del plan de Vuelo.	<u>RVSM NEGATIVA o AERONAVE DE ESTADO RVSM NEGATIVA [Si es aplicable]</u>
2	Verbalmente suplir mensajes estimados de aeronave no aprobada RVSM.	<u>RVSM NEGATIVA o AERONAVE DE ESTADO RVSM NEGATIVA [Si es aplicable]</u>
3	Comunicar la causa de una contingencia relacionada a una aeronave que no puede realizar Operaciones RVSM debido a turbulencia severa u otros fenómenos severos relacionados con el clima (o falla del equipo, si es aplicable).	<u>RVSM IMPOSIBLE DEBIDO A TURBULENCIA [o EQUIPO si es aplicable]</u>

.....